

УДК 821.111-312.9 (73)

ББК 84(7Coe) 44

T32

Ally Condie

Brendan Reichs

THE DARKDEEP

This edition is published by arrangement with
Writers House LLC and Synopsis Literary Agency

Публикуется с разрешения
Writers House LLC and Synopsis Literary Agency

Конди, Элли, Райх, Брендан.

T32 Темная бездна: [роман] / Элли Конди, Брендан Райх ; пер. с англ. М. Шмидт. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 256 с.

ISBN 978-5-17-117886-4

Когда после издевательств одноклассников двенадцатилетний Нико Холленд падает с утеса в ледяные воды Тихой бухты, его друзья Тайлер и Эмма вместе с «крутой девчонкой» Опал бросаются на помощь... и обнаруживают остров, сокрытый в тумане.

На безлюдном острове ощущается чье-то незримое присутствие, а в заброшенном плавучем доме, который находят друзья, хранится странная коллекция: необычное оружие, портреты, карты таинственных мест и стеклянная банка с чем-то очень загадочным внутри. А между тем совсем рядом пробуждается древнее существо, которому известны тайные желания и самые страшные секреты каждого из них...

УДК 821.111-312.9 (73)

ББК 84(7Coe) 44


ISBN 978-5-17-117886-4

The Darkdeep — Copyright © Ally Condie and
Brendan Reichs, 2018

© М. Шмидт, перевод на русский язык

© ООО «Издательство АСТ», 2020

*Посвящается Джоди
с благодарностью, восхищением
и самую чуточку — со страхом.*



ЧАСТЬ I
ТИМБЕРС

ГЛАВА 1

НИКО

Земля подскочила и ударила Нико по лицу.

Из его лёгких разом выбило весь воздух, и Нико кувыркком скатился с крутого холма. Дрон едва не врезался в него, с жужжанием промчался по траве, а потом перемахнул через обрыв и исчез в клубах тёмного тумана.

«Господи, меня чуть не прикончил собственный квадрокоптер».

Нико услышал топот ног. На вершине холма возник Тайлер Уотсон — с вытаращенными глазами и в солнечных очках, нацепленных поверх старомодной стрижки-бокс. Мгновение спустя рядом с ним появилась Эмма Фейрингтон с пультом в руках.

— Прости, прости! — Тайлер схватился за голову. — Пульт, наверное, заело!

— Ничего там не заело, — рявкнула Эмма. — Ты просто забыл, как он работает. Чтобы дрон взлетел вверх, нужно нажимать «вниз», гений.

— Ну и кто придумал такой идиотский пульт? — возмутился Тайлер.

Мгновение спустя квадрокоптер вынырнул из тумана и описал дугу в облачном небе высоко над северо-западным тихоокеанским побережьем. Нико с облегчением крикнул и отбросил с глаз каштановые волосы.

— Неплохо, Эмма. Буду должен тебе любое мороженое на выбор.

Эмма кивнула, всецело с ним соглашаясь.

— Выбираю «Роки-роуд». Разумеется.

— Видите? Всё нормально. — Тайлер тяжело вздохнул, а потом с важным видом вскинул палец. — Главное — дрон Нико цел. Давайте не будем тратить время на споры о том, кто, кого и чем чуть не прикончил.

— Да уж. — Нико закатил глаза.

— Серьёзно, это ведь мог быть кто угодно. — Тайлер был невысокий и худой, с тёмной кожей и заразительной улыбкой. Он посмотрел на Нико, который только что чуть не свалился с окутанного туманом обрыва. Падение вышло бы о-о-очень долгим. Теперь, зная, что с другом всё в порядке, Тайлер едва сдерживал смех. — Нико... ты как, в норме? С виду это было довольно больно.

Нико просто радовался, что остался цел. Он любил притворяться, что всё путём и вообще классно, но было совсем не классно прыгать с холма, чтобы увернуться от дрона весом почти в пятнадцать кило. Особенно когда отец на работе на лесопромышленной станции, а брат в колледже. В семействе Холленд человек в двенадцать лет считается достаточно взрослым, чтобы самостоятельно о себе позаботиться, но ровно до тех пор, пока не загремит в больницу.

— Всё отлично, — сказал Нико, отплёвываясь травой. — Но в следующий раз ты уж постарайся не угробить меня моим же изобретением.

— Твоим? — фыркнул Тайлер, подходя и подавая Нико руку. — Да без нас ты в жизни бы его не сделал!

Вслед за ним засмеялся и Нико. Вот так всегда с Тайлером — удержаться от смеха просто невозможно.

— Я тоже виновата, — призналась Эмма, когда мальчики поднялись по холму к ней. — Это ведь я указывала Таю, куда направить дрона. Мы пытались воссоздать сцену из «Изгоя-один», в которой Х-крылы атакуют пляж. — Руками она изобразила бомбардировку, её глаза засверкали. Эмма обожала говорить о фильмах — и о своих любимых научно-фантастических картинах, и о тех, что она ещё только собиралась когда-нибудь снять. Нико обычно это нравилось, когда не доводилось самому оказаться на линии огня.

— Съёмка вышла просто эпичная, — сказал Тайлер. — Чувак, твоё лицо, когда ты спасался от дрона, было бесценно.

— И правда круто вышло! — Эмма помахала телефоном. — Хочешь посмотреть на своё падение в замедленной съёмке?

— Нет, спасибо. — Нико поморгал, чтобы в голове прояснилось. — Я сейчас перед собой вижу вместо одного телефона сразу три.

Лицо у Эммы вытянулось, но Нико толкнул её плечом, давая понять, что шутит. Она оглянулась на туман и вздрогнула.

— Давайте проверим дрон. Может, стоит его запустить где-нибудь в другом месте.

Тайлер быстро закивал.

— Где угодно, только бы отсюда подальше.

Нико их понимал — никому не нравилось подходить так близко к Тихой бухте. Они побежали по траве обратно к квадрокоптеру, чтобы его оглядеть.

К отдалённому полю, которое находилось в пяти милях к северо-востоку от Тимберса, даже дальше старой крепости в Разор-пойнт, ребята приехали на великах. Они отправились так далеко, потому что в этом районе прибрежных вашингтонских земель была самая ровная местность и самый спокойный ветер. Кроме того, поле находилось рядом с пустырём, и это значило, что поблизости никого больше не будет.

Нико оглянулся на туман. Каждый ребёнок в Тимберсе с детства слушал страшилки о Тихой бухте — глухой заводи, окружённой скалами и окутанной вечным туманом. Утёсы там были отвесные, камни — острые, течения — непредсказуемые, поэтому для лодок бухта считалась слишком опасной. А ещё местные шептались, что там живёт Зверь.

Всё это надёжно отпугивало народ. Туристы, может, и посмеивались над легендарным морским чудовищем залива Скаджит, а вот местные — ничуть. Слишком уж много лодок пропало без вести в этой бухте.

И всё же Нико хотелось испытать квадрокоптер в спокойную погоду. Чтобы его смастерить, он потратил четыре недели и шестьсот баксов. Это были все его накопления.

Эмма положила ладонь Нико на плечо, и он подскочил от неожиданности. Но она не заметила его испуга, мрачно вглядываясь в туман.

— Никогда мне не привыкнуть к этому месту, — сказала она тихо. Справа от них над заливом было облачно, но и только. Мягкие волны омывали пляж далеко внизу под утёсами. А вот Тихая бухта впереди целиком и полностью соответствовала своему названию. От утёса до утёса ее покрывал густой ковер тумана, будто она находилась в собственной отдельной экосистеме.

Эмма вздрогнула.

— Вы верите, что там внизу живёт Зверь?

— Не говори о нём! — Тайлер сразу помрачнел. — Я стараюсь не думать о том, как глупо было с нашей стороны подойти к бухте так близко. Всё равно что крикнуть «Эй, сюда, обедать пора!».

Нико фыркнул.

— Чувак, брось, нет там никакого морского чудовища.

— Люди, которых морские чудовища жрут, именно так обычно и говорят. — Тайлер нацепил солнечные очки. — Вы же слышали, что стало с «Весёлым рыболовом»? Моя сестра говорила, что лодка вернулась к пристани со следами укусов *в метр* шириной!

Отец Тайлера был городским портовым капитаном, мама — председателем общества по охране маяков, а старшая сестра Габриэль работала летом в прокате рыболовных судов. В общем и целом Уотсоны знали о заливе больше любой другой тимберской семьи, но Тайлер океан просто ненавидел.

— Твоя сестра прекрасно знает: ты во что угодно поверишь, — поддразнил его Нико, но и сам не удержался и посмотрел на туман. Разглядеть, что там, было просто невозможно. — Давайте опять запустим коптер, — предложил он. — Хочу попробовать инверсию и, может, проверить диапазон.

— Перестань говорить слова, которых не понимаешь, — посоветовал Тайлер, и оба расхохотались.

Из-за обрыва выпорхнула сова. С уханьем она села на землю, в упор уставилась на дрон и нахохлилась. Эмма при виде неё беспокойно сцепила руки.

— Надо же, как она злится. Это одна из тех сов, из-за которых был весь сыр-бор?

Улыбка Нико померкла. Он пнул камешек.

— Не знаю. Может быть.

Эмма сморщилась.

— Прости, Нико. Я не подумала.

Год назад отец Нико подал жалобу, в которой говорилось, что вырубка лесов, производимая крупнейшим городским заказчиком и нанимателем — лесопромышленной компанией «Нантес», подвергает угрозе места гнездования вымирающих пятнистых неясытей. Суд с этим согласился и объявил тысячи акров земли запретной для рубки территорий. Владелец компании Сильвейн Нантес по этому поводу решил уволить десятки рабочих.

Это послужило тяжёлым ударом для всего города. На Нико и его отца всюду стали недобро коситься. Уоррена Холленда весь этот негатив никак не задел — он работал в службе национальных парков и всецело верил в своё дело. А вот Нико всю злобу в свой адрес принимал очень близко к сердцу.

— Ну, по-моему, они очень красивые, — сказала Эмма, когда сова улетела. — Их действительно надо защищать.

Нико кивнул, но ничего не ответил.

— Давайте посмотрим, как там дрон, — вмешался Тайлер, чтобы сменить тему. Но когда ребята разглядывали шасси квадрокоптера, послышался новый шум — рокот, который пробрал Нико до самого нутра. Звук показался ему знакомым и не сулил ничего хорошего. Мгновение спустя на холме на другом краю поля показались два силуэта.

Квадроциклы. Хромовые и блестящие. Сердце у Нико ушло в пятки.

У очень немногих ребят в Тимберсе были собственные квадроциклы.

Тот водитель, что был повыше ростом, выпрямился в кресле и указал в их сторону. Двигатели взревели, и квадроциклы помчались прямо к Нико и его

друзьям. Затем они стали ездить кругами, а водители хохотали и бурно жестикулировали, пока в конце концов не остановились. Высокий парень снял шлем, под которым обнаружилась взмокшая копна блестящих чёрных волос. Его тёмные глаза оглядели присутствующих.

Логан Нантес. Нико провёл ладонью по лицу.

— Гляньте! — крикнул Логан. — Чудилы игрушечный самолётик себе достали!

Карсон Брандт — веснушчатый парень с обгоревшим на солнце носом — расхохотался, стянул разрисованный под череп шлем и слез со второго квадроцикла. Паркер Мастерсон, который сидел у него за спиной, тоже ступил на землю и злобно ухмыльнулся.

— Это не «самолётик». — Тайлер снял очки, одновременно щурясь и хмурясь. — Это дрон, чувак. Квадрокоптер «Фантом-3». Мы его сами собрали.

— Всем плевать! — рявкнул Карсон в ответ. Тайлер сник.

Нико сглотнул, ища среди новоприбывших хоть одно дружелюбное лицо. Такого не нашлось.

Впрочем, справедливости ради, Опал Уолш вроде бы не очень нравилось находиться среди этих ребят. Она слезла с квадрокоптера позади Логана и скрестила руки на груди, перебросив длинную косу через плечо. Вид у Опал был такой, будто её насильно заставляли смотреть спектакль, который ей не нравится.

Взгляды Нико и Опал встретились, и в её глазах что-то блеснуло. Беспокойство? Сочувствие? Смущение? Что бы это ни было, исчезло оно быстро. Опал отвернулась, чётко давая понять, что от неё помощи ждать не стоит.

«А я ведь с тобой в детском саду пудингом делилась, дура ты набитая», — подумал Нико. Но сверлить

бывшую подругу свирепым взглядом у него не было времени: Логан стоял прямо перед ним.

— Ну привет, гринписовец, — сказал Логан, и Карсон с Паркером заржали, услышав это. Опал ковырнула кроссовком землю. Нико задумался, что она вообще забыла в компании этих кретинов, но развивать эту мысль тоже было некогда. Хищник находился совсем рядом.

«Не строй из себя героя. Лучше пресмыкайся, как тряпка».

— Привет, Логан, — ответил Нико нарочито беспечным голосом. — Как жизнь? Крутой квадроцикл.

— Ясен пень, крутой, — усмехнулся Логан. — Это же «Первопроходец-Экстрим». Он лучший.

Нико покивал, будто его это впечатлило (хотя, по правде сказать, так и было). Отец Логана владел лесопромышленной компанией и считался самым богатым человеком в городе. А раньше был ещё богаче, пока не вмешался отец Нико. Дело кончилось плохо, и Нико предполагал, что оно аукнется ему тоже не лучшим образом.

— Что, ребята, птичек экзотических тут ищите? — недобро улыбнулся Логан. — Хотите ещё парочку бесценных видов в свой списочек внести?

Нико подавил вздох. Да, ему явно будут припоминать этот случай до конца жизни.

— Слушай, Логан, — начал Нико, — не я ведь...

— Это твой дрон, да? — перебил Логан, указав на квадрокоптер.

Нико счёл вопрос дурацким, но всё равно ответил:

— Да.

Логан наклонился взглянуть поближе.

— Ничего так. А можно мне его испытать?

«О нет. О нет, нет, нет!»

Эмма встретила с Нико взглядом и покачала головой. Тайлер скривился так, будто съел лимон. Но Нико ничего не мог поделать.

— Конечно. Не вопрос. Только ты... ну...

Логан медленно встал, глядя ему в глаза.

— Только *что*, Николас?

Нико сглотнул.

— Только ты поосторожней. Пульт сложно устроен, надо приноровиться.

Логан усмехнулся, блеснув белоснежной улыбкой.

— Не волнуйся, справлюсь как-нибудь.

Он снял водительские перчатки и протянул руку. Нико неохотно отдал ему пульт. Все смотрели, как Логан запускает квадрокоптер в воздух. Искренне улыбаясь, он провёл дрона по полю большим кругом и направил обратно, чтобы тот пролетел прямо у них над головами.

— Это и впрямь довольно круто, Нико.

Тот выдохнул. Может, Логан и правда просто хотел запустить дрона и всё?

— Но знаешь, мне вот любопытно... — сказал Логан, поведя плечами. — Что быстрее летает, дроны или совы?

Нико не успел ответить, а Логан уже нажал кнопку. Дрон стремительно помчался к туману над Тихой бухтой.

— Стой! — Нико кинулся к Логану, чтобы вырвать пульт, но тот оттолкнул его к Карсону, который тут же схватил Нико за локти. Паркер смерил грозным взглядом Эмму и Тайлера. Николас беспомощно смотрел, как его дрон исчезает в тумане.

— Кто знает, Холленд? — Логан бросил пульт и пинком отшвырнул его в сторону. — Может, Тихая бухта — безопасное место, где гнездятся отстойные машинки.

Нико бросился к пультам, а Логан зашагал к своему квадроциклу. Оглянувшись, Николас успел поймать взгляд Опа. По лицу невозможно было понять, что у неё на уме. Но рассуждать об этом Нико не стал: он подхватил пульт и предпринял лихорадочную попытку поднять дрона обратно в небо.

Хохоча, компания взгромоздилась на квадроциклы, запустила двигатели и умчалась прочь. Нико отчаянно тыкал в кнопки, но минуты шли, а дрон всё не появлялся.

Эмма шмыгнула носом. Тайлер положил Нико руку на плечо.

— Очень жаль, — сказал он тихо. — Наверное, дрон вышел за пределы зоны действия. Эти ребята — тупейшие уроды на свете.

Нико покачал головой. Гнев и неверие в произошедшее сбились у него в груди в клубок, как подтаившая жвачка.

— Нет. Это же «Фантом»! Они не тонут. Он вернётся, надо только заново подсоединиться... — Но все усилия были тщетны.

Эмма утёрла глаза.

— Зачем они вообще приехали? Я думала, тут никого не будет.

— Они на своих дебильных квадроциклах везде катаются, — проворчал Тайлер. — Логан любит делать вид, что он крутой.

Нико отказывался признавать поражение. Он встал и зашагал к туманному обрыву.

— Всё дело в расстоянии. Нужно просто подойти поближе. Тогда я поймаю сигнал и всё будет хорошо.

— Чувак! — Тайлер беспомощно вскинул руку. — Там же внизу Тихая бухта! Даже воды не видно. Всё, дрона больше нет. Ты его не достанешь.